

556 | F.A.Z.

*Sinn*

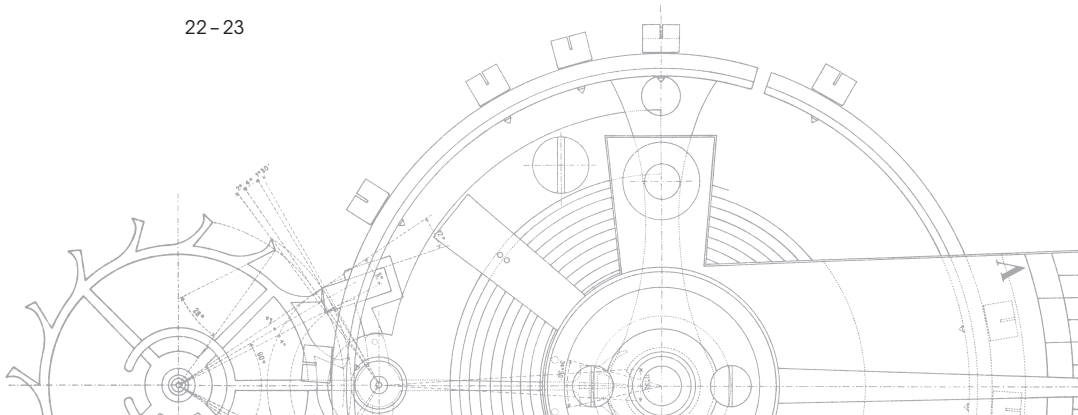
SPEZIALUHREN ZU FRANKFURT AM MAIN





# INHALT CONTENTS

SINN SPEZIALUHREN ZU FRANKFURT AM MAIN	8-13
556 I F.A.Z.	14-15
BEDIENUNGSANLEITUNG <i>INSTRUCTIONS FOR USE</i>	16-17
TECHNISCHE MERKMALE <i>TECHNICAL DETAILS</i>	18-19
HINWEISE <i>ADVICE</i>	20-21
KUNDENDIENST <i>SERVICE</i>	22-23





LIEBER KUNDE,

aus vielen Gesprächen wissen wir, dass Käufer unserer Uhren echte Überzeugungstäter sind. Dazu zählen Menschen, die eine hohe Affinität zur Technik besitzen und die davon fasziniert sind, wie wir zum Beispiel Lösungen für Magnetfeldschutz und Kratzfestigkeit entwickelt haben. Auch müssen sich manche von ihnen im Beruf auf ihre Uhr verlassen können, weil ihr Leben davon abhängt, wie beispielsweise Taucher, Piloten oder die Spezialeinheit GSG 9 der deutschen Bundespolizei.

Sie alle schwören auf die Leistungsstärke, Robustheit und Langlebigkeit, auf die Qualität und Präzision unserer Uhren. Deshalb überprüfen und zertifizieren unabhängige Prüfinstitute regelmäßig die Angaben zur Wasserdichtigkeit und Druckfestigkeit bei unseren Taucheruhren.

Ausgewählte Fliegeruhren lassen wir in einem aufwendigen und komplexen Typ- sowie Einzelprüfungsverfahren durch neutrale Institutionen nach „DIN 8330 Zeitmesstechnik – Fliegeruhren“ prüfen und zertifizieren. Dabei wird sichergestellt, dass eine Fliegeruhr nach DIN 8330 die im Fluggerät vorhandenen Zeitmessinstrumente für den Piloten in vollem Umfang ersetzen kann. Denn Funktionalität besitzt bei uns die höchste Priorität und bestimmt letztendlich die Gestaltung. Unsere Uhren warten nur mit technologischen Merkmalen auf, die sinnvoll sind. Wir folgen der Überzeugung: Produkte müssen für sich selbst sprechen.

Die wesentliche Frage, die wir uns stellen, lautet: Welche neuen Technologien und Materialien lassen sich für unser Handwerk nutzen und ermöglichen Lösungen, um unsere Uhren noch alltagstauglicher zu machen? Da lohnt sich sehr häufig der Blick über den Tellerrand, um zu schauen, was in anderen Industriebereichen oder den Naturwissenschaften passiert. Wir reizen die Grenzen des physikalisch Machbaren bei der Entwicklung unserer Uhren immer wieder aus – mit dem Ziel, das Gute noch besser zu machen. Die meisten Entwicklungen liegen noch vor uns!

Ich freue mich, dass Sie sich für eine Uhr von Sinn Spezialuhren entschieden haben, und wünsche Ihnen damit lebenslange Freude.

Ihr

Lothar Schmidt

DEAR CUSTOMER,

*we know from numerous conversations that the people who buy our watches do so out of conviction. This includes people with a pronounced affinity to technology who are fascinated, for example, by the solutions we have devised for protection from magnetic fields and scratch resistance. Some of our customers, such as divers, pilots and the German GSG 9 special police unit, rely on their watches in their respective careers because their lives depend on it.*

*They all swear by the performance, resilience and durability, as well as the quality and precision of our watches. This is why independent institutes regularly verify and certify the water and pressure resistance of our diving watches.*

*Selected pilot watches are tested and certified by independent institutions according to the DIN 8330 Horology - Aviator watches in an extensive and complex type and unit verification process. This ensures that a DIN 8330-compliant pilot watch is a suitable all-round replacement for the on-board timekeeping instruments available to pilots. Functionality is our top priority and ultimately determines the design. Only the technical features that are really needed can be found on our watches. Because we believe that products have to speak for themselves.*

*The basic question that we ask ourselves is: which innovative technologies and materials can be employed for our craft and provide solutions for rendering our watches even more practical for everyday use? It is often worth indulging in a little lateral thinking to see what is going on in other industrial sectors or fields of science. We repeatedly go to the limits of physical resources to upgrade our watches - with the aim of making what's good even better. Most of our best developments are yet to come!*

*I am delighted that you have decided to buy a SINN timepiece and hope that it will continue to give you pleasure for many years to come.*

Yours,



Lothar Schmidt

## GRUSSWORT VON THOMAS LINDNER, VORSITZENDER DER GESCHÄFTSFÜHRUNG DER F.A.Z.



Zum fünften Mal legen die Frankfurter Allgemeine Zeitung und Sinn Spezialuhren zu Frankfurt am Main mit der SINN 556 I eine eigene F.A.Z. Edition auf. Wir freuen uns über den Erfolg der Serie und die neue Edition, die im Rahmen unseres exklusiven Shops angeboten wird. Die Uhr ist eine herausragende Verbindung aus Klassik und Moderne, die sowohl die F.A.Z. als auch Sinn Spezialuhren zu Frankfurt am Main ausmachen.

Sinn Spezialuhren stehen für Qualität, hochwertiges Uhrmacherhandwerk und moderne Technologie. Gleichmaßen zeichnet die Frankfurter Allgemeine Zeitung exzellentes Journalistenhandwerk aus. Sie fordert ihre Leserinnen und Leser zum Nachdenken heraus und unterstützt sie bei einer selbstbestimmten Meinungsbildung. Um die für sie wichtigen Informationen anbieten zu können, setzen wir heute moderne Technologien ein – rund um die Uhr.

Unsere Leserinnen und Leser sind nicht nur intellektuell anspruchsvoll, sondern legen großen Wert auf herausragendes Design und hochwertige Qualität. Mit F.A.Z. Selection wollen wir auch diese Wünsche erfüllen und suchen für Sie exklusive Produkte aus, die in deutschen Manufakturen und von renommierten Herstellern gefertigt werden.

Wir hoffen, dass wir Ihnen mit der F.A.Z. Edition von Sinn Spezialuhren in diesem Jahr eine Freude bereiten.

Mit den besten Grüßen aus Frankfurt am Main

A handwritten signature in black ink that reads "T. Lindner". The signature is stylized and written in a cursive-like font.

Thomas Lindner

Vorsitzender der Geschäftsführung der  
Frankfurter Allgemeinen Zeitung GmbH

## FOREWORD BY F.A.Z. BOARD CHAIRMAN THOMAS LINDNER

*For the fifth time, the Frankfurter Allgemeine Zeitung and Sinn Spezialuhren zu Frankfurt am Main are launching an F.A.Z. SINN 556 I edition. We are delighted with the success of the series and the new edition, which is available in our exclusive shop. The watch is precisely the excellent combination of classic and modern styles and methods that distinguishes both the F.A.Z. and Sinn Spezialuhren zu Frankfurt am Main.*

*Sinn Spezialuhren stands for quality, exquisite watchmaking and modern technology. Likewise, the Frankfurter Allgemeine Zeitung is distinguished by its outstanding journalism. We provide readers with food for thought to help them form their own opinions. To be able to offer them the important information they need, we now use state-of-the-art technologies – around the clock.*

*Our readers are not only highly discerning, they also attach great importance to outstanding design and quality. With F.A.Z. Selection, we aim to fulfil our promise and select an exclusive range of products made in Germany by renowned manufacturers.*

*We hope you enjoy Sinn Spezialuhren's F.A.Z. edition this year.*

*Best wishes from Frankfurt am Main,*

A handwritten signature in black ink, reading 'Th. Lindner' in a cursive style.

Thomas Lindner

Chairman of the Board of  
Frankfurter Allgemeine Zeitung GmbH

**Frankfurter Allgemeine**  
ZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND





## SINN SPEZIALUHREN ZU FRANKFURT AM MAIN

Im Jahre 1961 rief der Pilot und Blindfluglehrer Helmut Sinn das Unternehmen ins Leben. Von diesem Zeitpunkt an dreht sich bei uns alles um hochwertige mechanische Uhren. Seit 1994 trägt der Diplom-Ingenieur Lothar Schmidt als Inhaber die Verantwortung. Für unser Unternehmen begann damit eine neue Zeitrechnung, denn sein Eintritt bedeutete einen entscheidenden Schritt in Richtung Innovationsfreudigkeit. Das Ergebnis: Die Einführung neuer Technologien und Materialien brachte wegweisende Impulse, unser Unternehmen avancierte mit der Zeit zum Geheimtipp unter Uhrenliebhabern. Heute steht unser Name für technische Innovationen, welche die Fachwelt und unsere Kunden gleichermaßen begeistern.

### **Technische Innovation**

Dazu gehört zum Beispiel, dank HYDRO-Technik, eine unter Wasser verspiegelungsfreie Taucheruhr aus deutschem U-Boot-Stahl. Weitere Beispiele sind ein Chronometerchronograph aus einer edelstahlharten 22-karätigen Goldlegierung sowie ein Chronometer mit einem Magnetfeldschutz von 100 mT (= 80.000 A/m). Oder die Uhren mit idealem Uhrwerk-Alterungsschutz durch Schutzgasfüllung und integrierter Trockenkapsel. In diese Aufzählung gehört auch die Entwicklung von Einsatzzeitmessern (EZM) für Spezialeinheiten der Polizei und des Zolls oder speziell für Feuerwehreinsetzungskräfte. Eine unserer bedeutendsten Entwicklungen ist die DIAPAL-Technologie, bei der wir die Materialien für die wichtigsten Funktionsstellen in der Uhr so auswählen, dass auf eine Schmierung verzichtet werden kann. Erstmals kam diese Technologie im Jahre 2001 zur Anwendung. Zwei Jahre später kommt die TEGIMENT-Technologie zum ersten Mal zum Einsatz. Mit dieser Technologie erreichen wir eine stark erhöhte Kratzfestigkeit durch Oberflächenhärtung.

*It was back in 1961 that pilot and blind-flying instructor Helmut Sinn founded the company. Since then, we have been committed to producing high-specification mechanical watches. In 1994, the graduate engineer Lothar Schmidt took over the company. This marked the beginning of a new era for the SINN brand, because the new owner took a decisive step towards more innovation. Under his leadership, new technologies and materials were introduced, thus providing the crucial incentives for our company's evolution and gradual emergence as an insider's tip for lovers of fine watches. Today, our name stands for technical innovations – much to the delight of both the trade and our customers alike.*

### **Technical innovations**

*Take, for example, the absolutely condensation-free, anti-reflective, German Submarine Steel diving watch – made possible by HYDRO Technology. Other examples include a chronometer chronograph fashioned from a 22-carat gold alloy that is as hard as stainless steel and a chronometer with a magnetic resistance of up to 100 mT (= 80,000 A/m). There are also watches with a clockwork mechanism optimally protected from aging by an inert gas and integrated dehumidifying capsule. The list would not be complete without mentioning the development of mission timers (Einsatzzeitmesser or EZM in German) for firefighters, for special police units and border patrol guards. DIAPAL is one of our most important technological developments, with oiling no longer needed for the most important functions in the watch thanks to the materials we select. This technology was first used in 2001. With the aid of TEGIMENT Technology, we achieve greatly increased scratch resistance through surface hardening.*

### **Permanente Fortschreibung von Technik und Qualität**

Wir haben nur einen Anspruch: Uhren zu entwickeln, die sich im Alltag wie im professionellen Einsatz bestens bewähren. Deshalb prüfen unsere Ingenieure, welche neuen Verfahren, innovativen Materialien und Technologien sich dafür eignen, die Funktionalität unserer Uhren immer wieder zu optimieren. Jede Neu- und Weiterentwicklung muss erst harte Praxistests bestehen, um ins Sortiment aufgenommen zu werden. Und keine Uhr verlässt unsere Werkstätten, ohne vorher von den Uhrmachermeistern akribisch geprüft und justiert zu werden.

### **Innovationen im Härte-test**

Unabhängige Prüfinstitute überprüfen seit 2005 unsere Taucheruhren auf Druckfestigkeit und Wasserdichtigkeit. Im Rahmen einer weiteren offiziellen Zertifizierung werden seit 2006 unsere Taucheruhren auch als Bestandteil der Tauchausrüstung aufgefasst und gemäß den Europäischen Tauchgerätenormen überprüft und zertifiziert. Hierbei handelt es sich um ein Verfahren, das einmalig ist in der Uhrenbranche. Ausgewählte Fliegeruhren lassen wir in einem aufwendigen und komplexen Typ- sowie Einzelprüfungsverfahren durch neutrale Institutionen nach „DIN 8330 Zeitmesstechnik – Fliegeruhren“ prüfen und zertifizieren. Dabei wird sichergestellt, dass eine Fliegeruhr nach DIN 8330 die im Fluggerät vorhandenen Zeitmessinstrumente für den Piloten in vollem Umfang ersetzen kann, dass sie von den physikalischen Belastungen des Flugbetriebs nicht beeinträchtigt wird, dass sie kein Gefährdungspotenzial für Besatzung und Fluggerät darstellt und dass sie mit den anderen Bordinstrumenten eines Fluggeräts kompatibel ist.

### **Ongoing advancement in technology and quality**

*Our top priority has always been to develop watches that offer superior performance – both in daily and in professional use. Which is why our engineers are working continually to identify which innovative methods, materials and technologies are best suited for optimising our watches. Each new development has to first undergo rigorous practical tests before being incorporated. And no watch leaves our workshops before it has been subjected to thorough checking and fine adjustment by our master watchmakers.*

### **Innovations in endurance testing**

*Independent institutes have been testing our diving watches for pressure and water resistance since 2005. As part of a further official certification, our diving watches have been treated as part of diving equipment since 2006 and are tested and certified in accordance with European diving equipment standards. This is unparalleled in the watch industry. Selected pilot watches are tested and certified by independent institutions according to the DIN 8330 Horology – Aviator watches in an extensive and complex type and unit verification process. This ensures that a DIN 8330-compliant pilot watch is not only a suitable all-round replacement for the on-board timekeeping instruments available to pilots, but is also capable of remaining unaffected by the physical stresses of flight, posing no risk potential for the crew or aircraft, and demonstrating compatibility with other on-board instruments.*

Die Temperaturresistenztechnologie gewährleistet, dass eine SINN-Uhr in einem Temperaturbereich von  $-45\text{ }^{\circ}\text{C}$  bis  $+80\text{ }^{\circ}\text{C}$  funktionssicher ist. Bewährt hat sich diese Technologie zum Beispiel bei dem EZM 10 TESTAF im Rahmen der offiziellen Kampagne zur Zulassung des Hochleistungshubschraubers EC 145 T2 von Airbus Helicopters (vormals Eurocopter). Dass unsere Uhren unter härtesten klimatischen Bedingungen zuverlässig funktionieren, hat zum Beispiel die 303 KRISTALL eindrucksvoll bewiesen. Der mit der Temperaturresistenztechnologie ausgerüstete Chronograph bestand seine Feuerprobe beim Yukon Quest, dem härtesten Hundeschlittenrennen der Welt. Am Handgelenk des Extremtauchers Mario M. Weidner absolvierte die 203 ARKTIS ihren Härtestest in der Arktis. Sie überstand dabei alle Tauchgänge im eiskalten Wasser des Nordpolarmeeres oberhalb des  $81.$  Breitengrades. Die Bewährungsprobe bestand in den extremen Temperaturschwankungen zwischen Wasser und Land. Beide Uhren wurden dabei jeweils über der Wärmeschutzkleidung getragen. Eine Herausforderung, die die 303 KRISTALL und die 203 ARKTIS mit Bravour meisterten.

*The Temperature Resistance Technology keeps mechanical watches performing at temperatures ranging from  $-45\text{ }^{\circ}\text{C}$  to  $+80\text{ }^{\circ}\text{C}$ . This technology has proven its worth in the EZM 10 TESTAF, for example, used as part of the official approvals procedure for Airbus Helicopters (formerly Eurocopter) EC 145 T2 high-performance helicopter. The 303 KRISTALL is impressive proof of the functional reliability of our watches under the toughest climatic conditions. Equipped with Temperature Resistance Technology, the chronograph passed the acid test at the Yukon Quest, the world's most demanding dogsled race. The 203 ARKTIS passed its Arctic endurance test on the wrist of extreme diver Mario M. Weidner, withstanding all dives in the freezing cold waters of the Arctic Ocean above 81 degrees latitude. Both watches were worn on top of protective clothing. The real test was in the extreme temperature fluctuations between water and land – a test that the 303 KRISTALL and the 203 ARKTIS passed with flying colours.*



Alle technischen Angaben zu unseren Uhren werden durch Prüfungen belegt. Eigens für die Zertifizierung der Druckfestigkeit unserer Taucheruhren haben wir diese Messanlage konstruiert.

*This system of assessment has been specially designed for the pressure resistance of our diving watches by an independent institute.*

## Hochwertige mechanische Uhrwerke

Vom robusten Gehäuse über den Schliff des Glases bis zur aufwendigen Veredelung der Uhrwerke: Wir stimmen jedes Detail einer Uhr auf ihren speziellen Einsatzzweck ab. Das faszinierende Herzstück einer jeden SINN-Uhr bildet dabei, neben unseren Technologien, das mechanische Werk. Wir vertrauen deshalb nur ausgewählten renommierten Herstellern.

Unter der Bezeichnung „SZ-Uhrwerke“ entstehen bei uns eigene Uhrwerkmodifikationen. Das Ergebnis sind hochwertige Kaliber, die sich jeweils durch besondere Anzeigen auszeichnen. So zum Beispiel das SZ04 mit Régulateuranzeige für die Modellreihe 6100 REGULATEUR.

Für die Modellreihe 140 und das Modell 717 verwenden wir unsere Chronographenentwicklung SZ01. Vorbild war das im EZM 1 verwendete Kaliber Lemania 5100. Ein wesentlicher Unterschied zum Lemania 5100 ist der hier realisierte springende Stoppminutenzeiger. Durch diese Konstruktion ist es nun möglich, Stoppzeiten noch einfacher, schneller und genauer zu erfassen. Maßstab für den Umbau war es, die Ablesbarkeit der Chronographenfunktion signifikant zu erhöhen.

Die SZ-Kaliber 02, 03, 05 und 06 sind aus der Entwicklung des SZ01 abgeleitete Werkmodifikationen, die durch einen dezentralen 60-Minuten-Stoppzähler gekennzeichnet sind. Die 60er-Teilung des Stoppminutenzählers erleichtert im Vergleich zur sonst üblichen 30er-Teilung das schnelle, intuitive Ablesen der Stoppzeit.

## Workshop modifications

*From the robust case and the polished crystal to the exquisitely decorated movement, we make sure that each and every detail in our watches is fit for purpose. In addition to our technology, the heart of any SINN watch is the fascinating mechanical movement. That is why we rely only on selected renowned manufacturers.*

*“SZ movements” is the name given to our movement modifications. The results are high-quality calibres characterised by impressive features. An example of this is the SZ04 with regulateur for the 6100 REGULATEUR series.*

*The model series 140 and model 717 uses our proprietary chronograph development, the SZ01. It was modelled on the Lemania 5100 calibre used in the EZM 1. One of the biggest differences between the SZ01 and the Lemania 5100 is the former's stopwatch minute display. This feature now makes it even easier and quicker to record stop times more accurately. The aim of this modification was to significantly improve the readability of the chronograph function.*

*The SZ calibres 02, 03, 05 and 06 are a modification of the SZ01 movement, characterized by an off-center 60-minute counter. The 60-minute scale of the stopwatch minute counter is much simpler and more intuitive to read than the 30-minute scale commonly found in other watches.*



Abbildung: SINN-Kaliber SZ01.

Image: SINN-Caliber SZ01.



556 | F.A.Z.

**Diese auf 200 Stück limitierte Sonderedition verbindet gekonnt Eleganz und Sportlichkeit mit ihrer reduzierten Zifferblattgestaltung und markanten Formgebung.**

Unterstrichen wird dies durch das blau glänzende Zifferblatt, während der organgerote Sekundenzeiger einen lebendigen Farbakzent setzt. Die dunkelblau fein eingefassten Zeiger und Indizes, die mit Leuchtfarbe versehen sind, sorgen für optimale Ablesbarkeit – selbst in der Dunkelheit. Ein Datumsfenster bei 6 Uhr fügt Funktionalität hinzu, ohne das harmonische Gesamtbild zu stören.

Das satinierte Edelstahlgehäuse vereint zeitlose Eleganz mit robustem Charakter, welcher durch die Wasserdichtigkeit und Druckfestigkeit von 20 bar unterstrichen wird.

Sowohl das Deckglas als auch das Bodenglas bestehen aus kratzfestem Saphirkristall, das mit einer Entspiegelungsschicht versehen wird. So ist die perfekte Ablesbarkeit von Uhrzeit und Datum, sowie ein ungehinderter Blick auf das fein veredelte Uhrwerk jederzeit gewährleistet. Der Aufzugsrotor ist mit der Limitierungsnummer und dem Klugen Kopf der bekannten F.A.Z.-Kampagne graviert, was den Zeitmesser zu einem einzigartigen Sammlerstück macht.

Die auf 200 Exemplare limitierte Edition der 556 | F.A.Z. für die Frankfurter Allgemeine Zeitung ist das Ergebnis einer partnerschaftlichen und langjährigen Zusammenarbeit zweier renommierter Frankfurter Traditionsunternehmen.

556 | F.A.Z.

***This special edition, limited to 200 pieces, skillfully combines elegance and sportiness with its minimalist dial design and striking shape.***

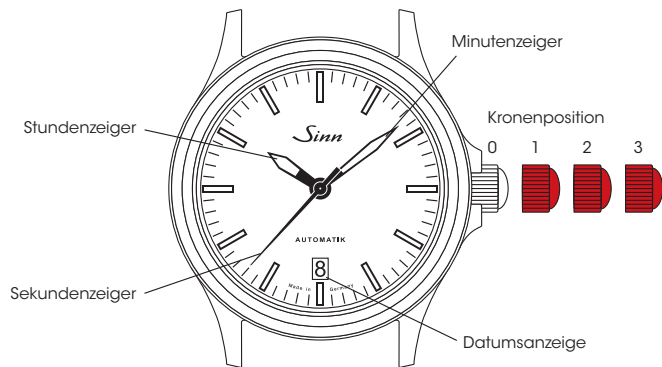
*This is underlined by the blue glossy dial, while the orange-red second hand provides a lively color accent. The dark blue, finely edged hands and indices with luminescent colour ensure optimum legibility - even in the dark. A date window at 6 o'clock adds functionality without disturbing the harmonious overall appearance.*

*The satinised stainless steel case combines timeless elegance with a robust character, which is underlined by the water resistance and pressure resistance of 20 bar.*

*Both the crystal and the case back are made of scratch-resistant sapphire crystal with an anti-reflective coating. This ensures perfect readability of the time and date, as well as an unobstructed view of the finely finished movement at all times. The winding rotor is engraved with the limited edition number and the "Kluger Kopf" of the famous F.A.Z.-campaign, making the timepiece a unique collector's item.*

*The edition limited to 200 pieces of the 556 | F.A.Z. for the Frankfurter Allgemeine Zeitung is the result of a long-standing partnership between two renowned traditional Frankfurt companies.*

## BEDIENUNGSANLEITUNG



### Aufziehen der Uhr (Kronenposition 1)

Die Krone ist verschraubt (Kronenposition 0). Sie lösen die Krone, indem Sie sie *entgegen dem Uhrzeigersinn* drehen (Kronenposition 1). Sie ziehen das Werk von Hand auf, indem Sie die Krone *im Uhrzeigersinn* drehen. Im Normalfall reichen wenige Kronenumdrehungen, um das Uhrwerk in Gang zu setzen. Wir empfehlen beim initialen Anlegen der Uhr den manuellen Aufzug mit mindestens 20 vollen Kronenumdrehungen. Bei täglichem Tragen sorgt die Automatik der Uhr unter normalen Bedingungen für den weiteren Aufzug. Eine Gangreserve ermöglicht es Ihnen, die Uhr über Nacht abzulegen, ohne sie erneut aufziehen zu müssen. Für den ausschließlichen Vollaufzug von Hand wären ca. 40 volle Kronenumdrehungen nötig. Der Aufzugsmechanismus Ihrer Uhr ist für den automatischen Werkaufzug mit geringer Aufzugs geschwindigkeit ausgelegt. Deshalb ist beim Aufzug von Hand darauf zu achten, dass dies mit ruhigem gleichmäßigem Tempo ausgeführt wird, um mögliche Schäden im Uhrwerk zu vermeiden.

### Einstellen der Zeit (Kronenposition 3)

In der Kronenposition 3 wird das Uhrwerk angehalten. Dies hilft Ihnen, die Uhr sekundengenau einzustellen. Um sicherzustellen, dass das Datum nicht mittags, sondern um Mitternacht schaltet, drehen Sie die Zeiger vorwärts, bis das Datum einmal schaltet. Anschließend stellen Sie die Zeit ein. Wir empfehlen Ihnen, den Zeiger über den gewünschten Minutenstrich hinauszudrehen und auf dem Rückweg einzustellen. Das Uhrwerk wird wieder in Gang gesetzt, sobald Sie die Kronenposition 3 verlassen.

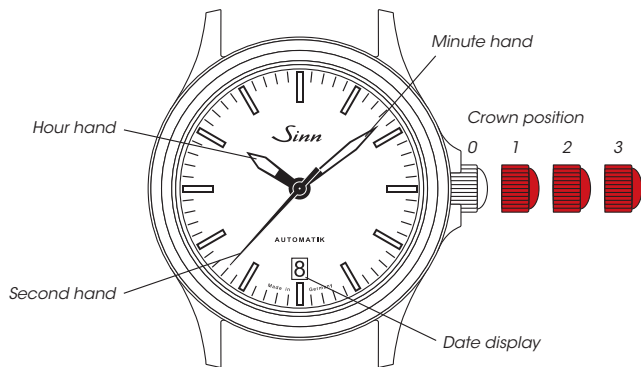
### Schnellkorrektur des Datums (Kronenposition 2)

Ziehen Sie die Krone in die Position 2 und drehen Sie sie *im Uhrzeigersinn*, bis im Datumsfenster das aktuelle Datum erscheint.

**Verschrauben Sie bitte die Krone nach den Korrekturen wieder sorgfältig.**



## INSTRUCTIONS FOR USE



### **Winding the watch (crown position 1)**

The crown is screwed down (crown position 0). To loosen the crown, turn it counter-clockwise (crown position 1). The movement is wound manually by turning the crown clockwise. Under normal circumstances, a few turns of the crown are enough to start the movement. We recommend 20 full turns of the crown for the initial use. Simply wearing the watch every day should suffice to keep the self-winding mechanism wound. The power reserve allows you to take off your watch overnight without having to rewind it. About 40 turns of the crown by hand will wind up the watch completely. Because the winding mechanism of your watch is designed for automatic winding with minimal winding speed, the watch should be wound at a moderate, consistent speed when winding by hand to avoid damaging the movement.

### **Time adjustment (crown position 3)**

In crown position 3, the motion is paused. This helps you to set the watch precisely. Please make sure the date changes at midnight and not at midday. Just move the hands forward until the date changes. Afterwards you attempt to set the time. We recommend moving the hands past the desired minute marker and then adjusting it backwards. The movement restarts as soon as the crown is no longer in position 3.

### **Quickset date adjustment (crown position 2)**

Set the crown in position 2 and turn it clockwise until the correct date appears in the date display window.

**Please take care to fasten the crown after making adjustments.**



## TECHNISCHE MERKMALE

### Mechanisches Ankerwerk

- SW 200-1
- Automatikaufzug
- 28.800 Halbschwingungen pro Stunde
- Sekundenstopp
- Antimagnetisch nach DIN 8309

### Gehäuse

- Edelstahl, satiniert
- Deckglas aus Saphirkristall, beidseitig entspiegelt
- Sichtboden aus Saphirkristallglas, innen entspiegelt
- Boden verschraubt
- Krone verschraubbar
- Erfüllt die technischen Anforderungen der DIN 8310 für Wasserdichtigkeit
- Wasserdicht und druckfest bis 20 bar
- Unterdrucksicher
- Bandanstoßbreite 20 mm
- Gehäusedurchmesser 38,5 mm

### Funktionen

- Stunde, Minute, Sekunde
- Datumsanzeige

### Zifferblatt und Zeiger

- Blau glänzendes Zifferblatt
- Sekundenzeiger orangerot
- Appliken, Stunden- und Minutenzeiger blau glänzend
- Von Hand aufgesetzte Appliken
- Indizes mit Leuchtfarbe belegt
- Stunden- und Minutenzeiger mit Leuchtfarbe belegt



Nachleuchtschema  
Luminous design

## TECHNICAL DETAILS

### **Mechanical movement**

- SW 200-1
- Self-winding mechanism
- 28,800 semi-oscillations per hour
- Stop-second function
- Anti-magnetic as per DIN 8309

### **Case**

- Stainless steel, satinized
- Sapphire crystal in front, anti-reflective on both sides
- Transparent case back made of sapphire crystal, anti-reflective on the interior
- Case back screw-fastened
- Crown screwable
- Meet the technical requirements for water-resistance, as set out in standard DIN 8310
- Water-resistant and pressure-resistant to 20 bar
- Low pressure resistant
- Band lug width 20 mm
- Case diameter 38.5 mm

### **Functions**

- Hours, minutes, seconds
- Date display

### **Dial and Hands**

- Blue glossy dial
- Orange red second hand
- Blue glossy appliqués, hour and minute hands
- Appliqués attached by hand
- Indices coated with luminescent colour
- Hour and minute hand coated with luminescent colour



## HINWEISE

### **Wasserdichtigkeit**

Ihre Uhr erfüllt im Originalzustand die technischen Anforderungen nach DIN 8310 für Wasserdichtigkeit. Die statische Druckbelastung Ihrer Uhr ist in Bar angegeben. Bei jeder unserer Uhren wird die Wasserdichtigkeit einzeln geprüft. Im alltäglichen Gebrauch ist jedoch zu beachten, dass Dichtungen durch zahlreiche Einflüsse beim Tragen einer Armbanduhr mit der Zeit verschleiben bzw. altern. Wir empfehlen Ihnen, die Wasserdichtigkeit mindestens in jährlichen Abständen überprüfen zu lassen. Damit die Wasserdichtigkeit möglichst lange erhalten bleibt, spülen Sie Ihre Uhr mit Leitungswasser ab, wenn sie mit Meerwasser, Chemikalien oder Ähnlichem in Berührung gekommen sein sollte. Auch Belastungen wie Stöße und Vibrationen können nicht nur die Wasserdichtigkeit herabsetzen, sondern erhöhen auch den Verschleiß des Uhrwerkes. Schützen Sie deshalb Ihre Uhr vor unnötigen Belastungen.

### **Ganggenauigkeit**

Die Messergebnisse zum Uhrengang sind immer Momentaufnahmen, die unter Laborbedingungen zustande kommen. Aus diesem Grund achten wir bei einer individuellen Regulation Ihrer Uhr auf die persönlichen Trageeigenschaften. Eine sichere Aussage zur Ganggenauigkeit Ihrer Uhr kann daher erst nach circa achtwöchigem Betrieb gemacht werden. Bei Beanstandungen stellen Sie bitte den täglichen Gang über einen längeren Zeitraum fest, zum Beispiel eine Woche.

### **Haben Sie Fragen zu Ihrer SINN-Uhr? Unsere Mitarbeiter beraten Sie gern.**

Telefon: 069 / 97 84 14-400  
Telefax: 069 / 97 84 14-401  
E-Mail: kundendienst@sinn.de

## ADVICE

### **Water resistance**

*In its original condition, your watch fulfils the technical requirements of water resistance according to DIN 8310. The static compressive stress of your watch is given in bar. Each and every one of our watches is tested for water resistance. However, in everyday use it is important to note that seals can suffer from wear and ageing over time due to a wide range of factors which arise when wearing a wristwatch. We therefore recommend having the water resistance checked at least once a year. To ensure your watch retains its water resistance for as long as possible, rinse it with tap water if it comes into contact with seawater, chemicals or the like. Continual mechanical stress in the form of shocks and vibrations can also not only reduce water resistance, but also increase wear and tear of the movement. Care should therefore be taken to protect your watch from unnecessary impacts.*

### **Accuracy**

*The measured results of the watch's rate are always "snapshots" taken under laboratory conditions. For this reason, we also take each owner's individual movements into account when making a specific regulator correction. It is therefore only possible to judge the accuracy of your watch after it has been in operation for approximately eight weeks. In the event of a deviation, please keep a daily record of its timekeeping over an extended period, for example one week.*

### **Do you have any questions? Our employees will be pleased to advise you.**

Telephone: + 49 (0)69 978 414 400  
Telefax: + 49 (0)69 978 414 401  
E-mail: service@sinn.de



## KUNDENDIENST

### **Ihre SINN-Uhr benötigt eine Revision, eine Reparatur, eine Umrüstung oder eine Aufarbeitung?**

Mithilfe unseres Auftragsformulars können Sie uns schnell und unkompliziert alle wichtigen Daten mitteilen. Detaillierte Informationen zu unserem Auftragsformular und über die weitere Abwicklung erhalten Sie im Menü „Kundendienst“ auf [www.sinn.de](http://www.sinn.de). Bitte beachten Sie auch unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) unter dem Punkt „Service und Reparaturen“. Sie finden die AGB auf unserer Internetseite unter [www.sinn.de](http://www.sinn.de). Gern schicken wir Ihnen die AGB auch zu.

Sie haben die Möglichkeit, Ihre SINN-Uhr bei einem unserer zahlreichen autorisierten Händler in Deutschland abzugeben. Gerne können Sie auch persönlich im Kundendienst unseres Hauses in Frankfurt am Main vorbeikommen oder uns Ihre SINN-Uhr zusenden.

Wir empfehlen Ihnen Rücksendungen an uns ausschließlich als versichertes und nachverfolgbares Paket durchzuführen. Auf Wunsch besteht innerhalb Deutschlands die Möglichkeit einer transportversicherten Rückholung. Unfreie Zusendungen können wir leider nicht annehmen!

**Detaillierte Informationen erhalten Sie im Menü „Kundendienst“ auf [www.sinn.de](http://www.sinn.de) oder telefonisch unter 069 / 97 84 14-400.**

## SERVICE

### ***Does your SINN watch need an inspection, repair, retrofitting or reconditioning?***

*If possible, please use our service order form. For information about our service order form, please refer to the section entitled "Customer Service" on our website [www.sinn.de/en](http://www.sinn.de/en) and to the section entitled "Servicing and repairs" in our general terms and conditions at [www.sinn.de/en](http://www.sinn.de/en). We would be happy to send you a copy of the general terms and conditions.*

*Our international partners generally offer on-site service. However, should they be unable to provide a certain service, they will organise the safe dispatch and return of the SINN watch to our manufactory in Germany. Please be aware that our partners will wait until they have a sufficient number of SINN watches before they post a shipment, in order to keep transport costs and customs duties to a minimum. This will increase the processing time.*

*Alternatively, you can send your SINN watch to us directly. You will be required to cover the postage costs for the delivery and return shipment, which vary depending on the country. For insurance reasons, we strongly recommend sending us any return goods by registered parcel post. We regret that we are unable to accept deliveries with unpaid postage!*

*In case you have a chance to drop off your watch directly at our office in Frankfurt am Main we look forward to your visit. Please make a note of our opening times.*

***For information about our service, please refer to the section entitled "Customer Service" on our website [www.sinn.de/en](http://www.sinn.de/en) or +49 (0)69 / 97 84 14-400.***

# Sinn

SPEZIALUHREN ZU FRANKFURT AM MAIN

© Sinn Spezialuhren GmbH

1. Auflage / 1st Edition

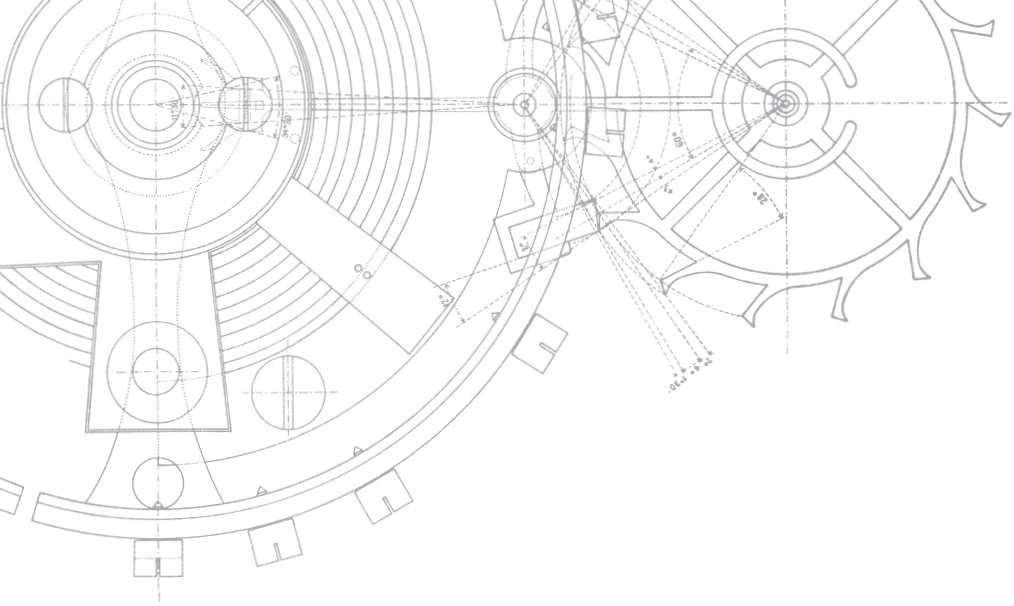
10.2024

Technische Änderungen vorbehalten.

Technical specifications are subject to changes.







*Sinn*

SPEZIALUHREN ZU FRANKFURT AM MAIN